

بنیاد فرهنگی برشنا

B R E S H N A
FOUNDATION
FOR CULTURE



عبدالغفور برشنا - پرتره خود، رنگ روغن

2023 | 2024

پیشگفتار

سال ۲۰۲۳/۲۴ برای بنیاد برشنا با دستاوردهای مهم فرهنگی همراه بود. با سپاس از حمایت شما، ما توانستیم پروژه‌های مهمی را عملی ساخته و سهم ارزنده‌ای در ترویج هنر و فرهنگ افغانستان ایفا کنیم.

یکی از مهم‌ترین رویدادهای سال گذشته، مشارکت ما در نمایشگاه موزه لیندن اشتوتگارت بود. ما توانستیم با یاد اوری از پنجاهمین سالگرد درگذشت عبدالغفور برشنا، میراث او را گرامی داریم.

روز ویژه‌ای که به این نمایشگاه اختصاص داده شد و همچنین نشر مقاله در کاتالوگ نمایشگاه، توجوع عمیق‌تر به آثار و اهمیت برشنا در تاریخ هنر افغانستان بود.

تمرکز دیگر ما، گسترش آرشیف، دیجیتالی‌سازی آثار ارزشمند و آمادگی راه‌اندازی وبسایت جدید ما بود - پلتفرمی که در آینده به‌عنوان مرکز تحقیق، آموزش و تبادل فرهنگی عمل خواهد نمود.

در این گزارش، می‌خواهیم نگاهی به فعالیت‌ها و دستاوردهای دو سال گذشته بنیاد برشنا ببندیم. این فعالیت‌ها نشان می‌دهد که بنیاد ما در سال ۲۰۲۳/۲۴ در زمینه‌های نمایشگاه، رویدادها و کارهای آرشیفی چگونه رشد کرده است.

این پیشرفت‌ها بدون همکاری داوطلبان و شرکای ما ممکن نبود. از همه که با ما در حفظ فرهنگ قرن بیستم افغانستان همکاری کردند، صمیمانه سپاسگزاریم.

با امید فراوان به سال پیش رو می‌نگریم و از شما دعوت می‌کنیم تا در کنار ما بمانید و از ابتکارات ما پشتیبانی کنید.

ما با هم می‌توانیم میراث فرهنگی افغانستان را به شکل گسترده قابل دید سازیم، پروژه‌های آموزشی راه‌اندازی کنیم و تبادل خلاقانه را ترویج دهیم.

با احترام،

داکتر انجنیر زهرا برشنا
ریس بنیاد فرهنگی برشنا

ماموریت

درباره ی ما

وضعیت حقوقی:

بنیاد فرهنگی برشنا یک نهاد غیرانتفاعی ثبت شده است که صرفاً اهداف خیریه را دنبال می کند.

امانت دار و رئیس بنیاد:

زهره برشنا، توسط پدرش بنیان گذار اصلی (عبدالله برشنا) به عنوان امانت دار و رئیس بنیاد منصوب شد.

هیئت تصمیم گیرنده :

در حال حاضر شامل سه عضو دائمی است: زهره برشنا (رئیس)، حبیب برشنا و یوسف برشنا، فرزندان عبدالله برشنا و نواسه های عبدالغفور برشنا.

شیما برشنا، همسر مرحوم عبدالله برشنا، عضو ارشد هیئت است.

کمیته ها و گروه های کاری:

هیئت امناء یا تصمیم گیرنده برای مدیریت و پیشبرد برنامه های بورسیه و جوایز بنیاد، کمیته های دائمی منصوب می کند. گروه های کاری نیز به صورت موقت و با هدف اجرای پروژه های خاص تشکیل می شوند، مانند درخواست های حمایتی بنیاد.

مشخصات مالی و تماس:

Sales Tax ID-Number DE 347853333

Bank Account

Breshna Foundation for Culture
Volksbank Karlsruhe Baden Baden
IBAN: DE256619 0000 0010 6799 40
BIC: GENODE61KA1

Contact

Breshna Foundation for Culture
E-mail: info@breshna-foundation.org
Website: breshna-foundation.org
Zahra Breshna
Friedrichstraße 171, 10117 Berlin
Phone: +49 (0)30-469993658
Fax: +49 (0)30-469993659

بنیاد فرهنگی برشنا در سال ۲۰۲۱ تأسیس شد تا میراث هنری و مهندسی افغانستان در قرن بیستم را حفظ، تحقیق و مطالعه نماید و برای عموم قابل دسترس سازد. این بناد متعهد به شناخت و ارج گذاری هنر و فرهنگ افغانستان است و می خواهد نسل های جوان – چه در داخل افغانستان و چه در دیاسپورا – را تشویق کند تا به گونه ای فعال با میراث فرهنگی خویش آشنا شوند.

فعالیت های بنیاد برشنا بر سنت فرهنگی خانواده برشنا استوار است؛ خانواده ای که یک قرن در زمینه فرهنگ فعالیت داشته است. **عبدالغفور برشنا** (۱۹۷۴-۱۹۰۷)، رسام، آهنگ ساز و نمایشنامه نویس پیشگام، و **عبدالله برشنا** (۱۹۳۳-۲۰۲۱)، مهندس و برنامه ریز شهری برجسته، از پایه گذاران این مسیر فرهنگی اند.

کار بنیاد بر چهار محور اصلی متمرکز است:

• **حفظ و نگهداری:** آرشیف، مستندسازی و ثبت دیجیتال آثار هنری و مهندسی؛

• **ترویج و حمایت:** پشتیبانی از استعداد های جوان از طریق بورس ها، نمایشگاه ها و برنامه های فرهنگی؛

• **نوآوری:** توسعه پروژه های نوآورانه میان رشته ای برای پیوند گذشته و حال با آینده؛

• **همکاری:** مشارکت های بین المللی برای گسترش گفت و گوی بین فرهنگها.

از طریق نمایشگاه ها، نشرات، برنامه های آموزشی و ابتکارات دیجیتال، در جهت توجوع به میراث فرهنگی افغانستان سهم می گیرد.

رویدادهای برجسته ۲۰۲۴

نمایشگاه «اشتوتگارت – افغانستان»

(جنوری - می ۲۰۲۴، موزیم لیندن اشتوتگارت)

آثار منتخب عبدالغفور برشنا بخشی ویژه از نمایشگاه «اشتوتگارت – افغانستان» در موزیم لیندن بودند؛ نمایشگاهی که به پیوندهای فرهنگی میان افغانستان و آلمان می‌پرداخت.

این نمایشگاه برای بازدیدکنندگان مختلف، دیدگاه تازه‌ای به اهمیت میراث فرهنگی مدرن افغانستان را برجسته ساخت.

آثار عبدالغفور برشنا – که یکی از برجسته‌ترین هنرمند قرن بیستم افغانستان محسوب می‌شود – در این چهارچوب بار دیگر مورد توجه قرار گرفت و در بستر تاریخ هنر افغانستان و اروپا بازنگری شد.

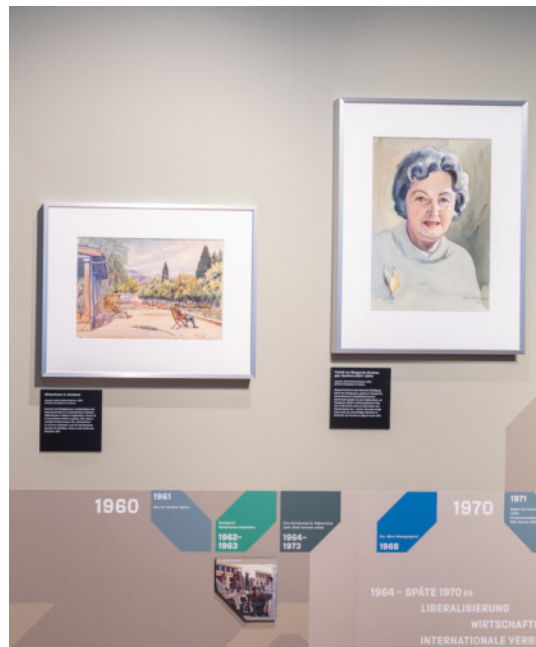
بنیاد فرهنگی برشنا مفتخر بود که بخشی از این پروژه باشد – پروژه‌ای که نه تنها به درک بهتر تاریخ کمک کرد، بلکه افق تازه‌ای در راستای شناخت هنر افغانستان گشود. سنت هنری‌ای که حتی یک قرن پس از دوران تحصیل برشنا در آلمان، هنوز زنده است.

از موزیم لیندن اشتوتگارت و تمامی دست‌اندرکاران به‌خاطر همکاری مؤثرشان سپاس‌گزاری می‌کنیم.



مجله نمایشگاه

در نشریه‌ی «زندگی و آثار برشنا»، داکتر انته کرمر آثار وی را در قالب نمایشگاه مستند کرده و آن‌ها را در یک چارچوب فرهنگی-تاریخی گسترده قرار داده است. او بر اهمیت پایدار میراث هنری برشنا و تحقیق و پژوهش در این زمینه تأکید دارد (صفحات ۱۲۰-۱۰۴).



عکس‌های نمونه از آثار برشنا در نمایشگاه
حق چاپ: موزیم لیندن اشتوتگارت | عکس: دومینیک درازدو

رویدادهای برجسته ۲۰۲۴

روز ویژه برشنا در موزیم لیندن

در تاریخ ۲۱ اپریل ۲۰۲۴، بنیاد فرهنگی برشنا با همکاری موزیم لیندن اشتوتگارت، روزی خاصی را به افتخار عبدالغفور برشنا برگزار کرد. این برنامه با گشت‌وگذار تخصصی آثار برشنا آغاز شد که توسط (داکتر انته کرمر)، کیوریتور نمایشگاه، رهبری شد.

رئیس موزیم لیندن (پروفسور داکتر اینس ده کاسترو)، با سخنرانی تأثیرگذار خود برنامه را افتتاح کرد و بر اهمیت همکاری با بنیاد فرهنگی برشنا تأکید نمود.

در سخنرانی‌هایی محققان برجسته، اشتراک‌کنندگان دید گسترده‌ای نسبت به آثار متنوع برشنا یافتند - آثار یا کارنامه‌ای که فراتر از نقاشی بود. از هنر و موسیقی تا رادیو، تئاتر، کارتون‌های سیاسی و غیره که تأثیر عمیقی بر صحنه فرهنگی افغانستان گذاشت.

تاریخ نگار هنر، (ناتالی کرایتس) برشنا را پیشگام مدرنیته افغان دانست، و پروفسور علم فرهاد رئیس مکتب صنایع، جایگاه خاص تاریخی و معاصر او را بررسی کرد.

در پایان برنامه، استاد رباب، (داوود خان سدوزی) قطعاتی از آهنگ‌های فراموش‌نشده برشنا را با اجرای فوق‌العاده زیبا ارائه کرد.

«برشنا که در بسیاری از کشورها بین‌المللی نمایشگاه برگزار کرده بود، در آلمان هنوز به درستی شناخته نشده است، هرچند که او از اهمیت بالایی برخوردار است. او به عنوان یک شخصیت و هنرمند، نمادی از پیوندهای فرهنگی میان افغانستان و آلمان است - پیوندی که افراد معدودی توانسته‌اند چون او نمایندگی کنند.»

از مجله نمایشگاه «اشتوتگارت» /
افغانستان "۲۰۲۴" - نوشته (داکتر انته کرمر)



تصویر از روز ویژه برشنا در موزیم لیندن
حق چاپ: موزیم لیندن اشتوتگارت | عکس: دومینیک درازدو

فعالیت ها ۲۰۲۳/۲۴

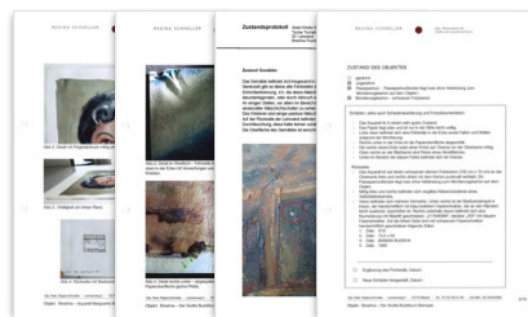
کار آرشیف و دیجیتال سازی



نمونه‌هایی از آثار نمایش داده شده در نمایشگاه «اشنوتگارت – افغانستان»



نمونه‌هایی از آثار نمایش داده شده در نمایشگاه «اشنوتگارت – افغانستان»



نمونه‌ای از گزارش‌های وضعیت آثار به نمایش گذاشته شده

ترمیم و دیجیتال سازی

ما از موزیم لیندن اشنوتگارت برای دیجیتال سازی نه (9) اثر دیگر از نقاشی‌های عبدالغفور برشنا، ارزیابی دقیق وضعیت رنگ ابی ها توسط مرمتگر (دیپلومه رگینه شلر) و پاکسازی تخصصی یک تابلوی رنگ روغنی صمیمانه سپاس‌گزاریم.

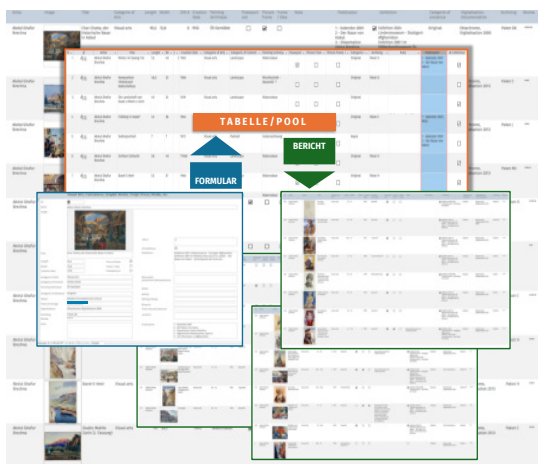
همکاری‌های علمی

تحلیل گران و پژوهشگران بین‌المللی علاقه خود را به همکاری علمی و کارهای آرشیوی در رابطه با عبدالله برشنا ابراز کردند. گفت‌وگوهایی با دانشگاه تحقیق فناوری کارلسروهه (KIT)، انجمنها وهم نهادها در افغانستان در مورد پروژه‌های تحقیقاتی و مستندسازی مربوط به عبدالله برشنا صورت گرفت.

چندین نهاد علمی و علاقه‌مندان برای دریافت حق استفاده از تصاویر آثار هنری با ما تماس گرفتند.

بانک اطلاعاتی دیجیتال

ساختار منظم یک مجموعه دیجیتال توسط (بنجامین تیلی) آغاز شد تا آثار هنری و اسناد تاریخی به‌صورت درازمدت مستند شوند.



نمایی نمونه از ساختار دیتابیس آرشیف ما

فعالیت‌ها ۲۰۲۳/۲۴

همکاری و روابط عمومی

در سال ۲۰۲۳، تمرکز اصلی ما بر آماده‌سازی برای سال یادبود ۲۰۲۴ به مناسبت پنجاهمین سال درگذشت عبدالغفور برشنا بود.

در همکاری نزدیک با نهادهای شریک و کارشناسان، برنامه‌های متعددی طراحی، پروژه‌های پژوهشی آغاز، و امکانات جدید همکاری ایجاد شدند.

نشر گزارش عمومی بنیاد برشنا ۲۰۲۱/۲۲ تهیه یک گزارش جامع که اهداف، مأموریت، برنامه‌ها و دیدگاه درازمدت بنیاد را توضیح می‌دهد. این سند به‌عنوان چهارچوب استراتژیک و مرجع برای گزارش‌ها و برنامه‌های آینده عمل می‌کند.

ساخت و توسعه وبسایت

ایجاد یک وبسایت جدید همراه با مطالب و بلاگی، که به‌عنوان یک پلتفرم مرکزی برای پژوهش و تئیل بین‌المللی بنیاد فرهنگی برشنا فعالیت خواهد نمود.

روابط عمومی و رویدادهای فرهنگی

برگزاری گفت‌وگوها و برنامه‌های شبکه‌سازی برای بالا بردن آگاهی نسبت به میراث هنری افغانستان؛ از جمله برنامه رادیویی در SWR3، سخنرانی در محافل، ارائه‌ها و گفت‌وگو در کابل.

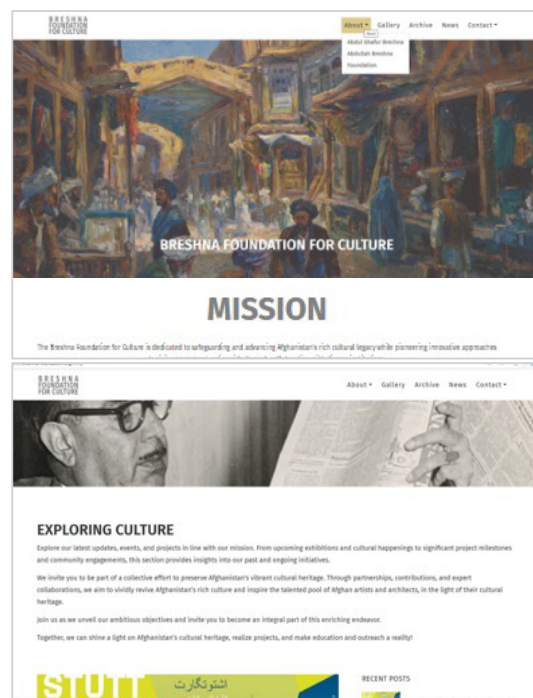
گردآوری و ارزیابی

ما شروع به جمع‌آوری و ارزیابی تعداد زیادی از مطالب به دربرنامه‌ها و هم شبکه‌های اجتماعی در رابطه با برشنا / برشنا کرده‌ایم.

«عبدالغفور برشنا در زمان خود برای ایجاد آگاهی اجتماعی نسبت به هنر کار می‌کرد او هم به‌صورت فردی و هم به‌عنوان نماد، تا امروز هنر را به‌عنوان ضرورتی برای زندگی نمایندگی می‌کند ...»
از مجله نمایشگاه - اشتوتگارت/افغانستان -
۲۰۲۴ - نوشته داکتر انته کرمر



صفحه عنوان گزارش سالانه



بخش‌هایی از وبسایت بنیاد (تصویر از صفحه نمایش)

چالش‌ها / اهداف استراتژیک

اولویت‌های استراتژیک

در برابر این چالش‌ها، ما متعهد به دنبال کردن راه‌حل‌ها برای تحقق اهداف خود در میان مدت هستیم.

همکاری‌های بین‌المللی و مشارکت‌های حمایتی
اولویت ما گسترش همکاری‌های بین‌المللی و یافتن شرکای حمایتی برای پروژه‌های تحقیقاتی، آرشیف و توسعه پلتفرم‌های دیجیتال است.

روابط عمومی و مشارکت آنلاین
برای حفاظت از میراث فرهنگی افغانستان، به‌ویژه مربوط به قرن بیستم، افزایش آگاهی در سطح بین‌المللی ضروری است.

استراتژی ما شامل استفاده گسترده‌تر از فناوری‌های نوین و شبکه‌های اجتماعی برای ترویج گفت‌وگوی جهانی درباره فرهنگ افغانستان و افزایش شناخت بنیاد برشنا می‌باشد.

کاهش موانع زبانی به ما این امکان را می‌دهد تا علاوه بر برنامه‌های فرهنگی، مقالات و انتشارات، برنامه‌های آموزشی فرهنگی و دوره‌های آنلاین تعاملی را با نهادهای همکار ارائه کنیم.

با کمک و همراهی شما، ما تبادل خلاقانه را تقویت کرده و شناخت نسبت به تنوع هنر و فرهنگ معاصر افغانستان را گسترش می‌دهیم.

بنیاد برشنا علی‌رغم دستاوردها، با شماری از چالش‌ها روبرو است که بر فعالیت‌های آن تأثیرگذارند:

منابع مالی

نبود منابع مالی پایدار یکی از بزرگترین چالش‌هاست. بنیاد برای اجرای دوامدار پروژه‌های خود به همکاری‌های بین‌المللی و کمک‌های مالی وابسته است.

کمبود توجه / موانع زبانی

هنر و فرهنگ افغانستان، به‌ویژه مربوط به قرن بیستم، در گفت‌وگوهای بین‌المللی به‌ندرت مورد توجه قرار می‌گیرد.

موانع زبانی، دید بین‌المللی بنیاد را کاهش می‌دهد ارتباط چندزبانه (دری، پشتو، انگلیسی، آلمانی...) مستلزم تلاش زیاد است.

آگاهی فرهنگی و آموزشی

بسیاری از جوانان افغان دسترسی محدودی به فرهنگ به‌ویژه مربوط به قرن بیستم دارند. این مسئله آگاهی نسبت به میراث ملی را تهدید می‌کند و اهمیت ایجاد برنامه‌های آموزشی هدفمند و پلتفرم‌های دیجیتال را افزایش می‌دهد.

کمبود نیروی متخصص

کمبود متخصصین واجد شرایط برای آرشیف، مرمت و دیجیتال‌سازی در افغانستان، مستلزم همکاری‌های بین‌المللی می‌باشد. دسترسی به مکان‌های فرهنگی، آرشیف‌ها و آثار هنری در افغانستان نیز دشوار است و اجرای پروژه‌ها با خطرات و مشکلات لجستیکی همراه است.

امور مالی

سپاس‌گزاری

بنیاد فرهنگی برشنا در راستای شفافیت و پاسخگویی، هم‌ساله گزارش مفصلی در مورد هزینه‌های مربوط به فعالیت‌های خود و همچنین کمک‌ها، اعانه‌ها و منابع مالی دریافتی ارائه می‌دهد.

در سال ۲۰۲۳/۲۴، بنیاد هیچ‌گونه درآمد خارجی نداشته است. با این حال، پروژه‌های کلیدی - به‌ویژه مشارکت در نمایشگاه، روز ویژه و پروژه‌های دیجیتال‌سازی با همکاری موزیم لندن اشتوتگارت - با موفقیت اجرا شدند.

هزینه‌های تمویل‌شده از منابع شخصی توسط دکتر زهرا برشنا:

- بهبود زیرساخت آرشیف (مانند الماری‌های A0 اسناد و آثار، اسکنر اسناد آرشیفی و دیجیتال‌سازی، فیلترهای هوا، سیستم‌های امنیتی و غیره)
- هزینه‌های سفر و فیس‌های شرکت در کنفرانس‌ها و برنامه‌ها و غیره
- هزینه‌های ماهانه برای میزبانی وبسایت و زیرساخت دیجیتال و غیره

چشم‌انداز بودجه ۲۰۲۵/۲۶:

بنیاد برشنا مصمم است تا دامنه فعالیت‌های خود را گسترش داده و دسترسی گروه‌های متنوع به هنر و فرهنگ افغانستان را سهولت بخشد.

از طریق جذب منابع مالی جدید، ایجاد مشارکت‌های استراتژیک و بین‌المللی و توسعه برنامه‌های دیجیتال، ما آینده ابتکارات فرهنگی خود را تضمین خواهیم کرد.

سپاس قلبی ما به همه همکاران، شرکای کاری که فعالیت‌های بنیاد برشنا را در سال ۲۰۲۳/۲۴ ممکن ساختند. از همکاری و تعهد شما عمیقاً سپاسگزاریم - شما بخش جدایی‌ناپذیر این راه فرهنگی هستید.

تشکر و قدردانی خاص:

- از (دیپلوم انجنیر بنجامین تیله) برای حمایت داوطلبانه‌اش در زمینه آرشیف، دیتابیس و حسابداری
- تیم موزیم لندن اشتوتگارت، به‌ویژه (دکتر آنت کریمر)، برای همکاری عالی در برگزاری نمایشگاه و روز فوق‌العاده خاص.
- خانواده‌ها و دوستان عزیز ما! که با مشوره‌ها، پشتیبانی و همراهی‌شان، نیروی ماندگار ما بوده‌اند - حمایت شما بی‌قیمت است

مشخصات ناشر (IMPRESSUM)

ناشر:

بنیاد فرهنگی برشنا

ایمیل: info@breshna-foundation.org

وبسایت:

www.breshna-foundation.org

تحریر و تدوین:

دکتور زهرا برشنا و تیم همکار

تماس:

خیابان فریدریش شماره ۱۷۱

۱۰۱۱۷ برلین، آلمان

تلفن: +49 (0)30-469993658

فکس: +49 (0)30-469993659

عکس‌ها

تمام تصاویر استفاده‌شده در این گزارش یا از آرشیف بنیاد فرهنگی برشنا، یا با اجازه رسمی از لندن موزیم اشتوتگارت در اختیار ما قرار گرفته‌اند.

شما می‌توانید از متن‌ها و تصاویر ما با ذکر منبع – بنیاد فرهنگی برشنا یا وبسایت – استفاده نمایید.

www.breshna-foundation.org

لطفاً در صورت استفاده، ما را از طریق

ایمیل info@breshna-foundation.org در

جریان بگذارید.

در مورد استفاده از عکس‌های متعلق به موزیم

لندن، لطفاً مستقیماً با موزیم تماس

بگیرید: info@lindenmuseum.de

هرگونه استفاده از تصاویر که از محدوده قانون

حقوق مؤلف تجاوز کند، بدون اجازه ما مجاز

نیست. این موضوع همچنین شامل توزیع مطالب به

اشخاص ثالث نیز می‌گردد.